



United Nations  
International Strategy for Disaster Reduction  
Secretariat, Geneva

Tel. : (+41 22) 917 8908/8907  
Fax : (+41 22) 917 8964  
isd@un.org  
www.unisdr.org

International Environment House II  
7-9 Chemin de Balexert  
CH 1219 Châtelaine  
Geneva, Switzerland

## Послание Специального Представителя Генерального Секретаря ООН в Международный день снижения бедствий 13 октября 2010

Сегодня, 13 октября, Международный день снижения бедствий<sup>1</sup>. Мы бы хотели, что вы все присоединились к нам и подумали о том, как все вместе мы могли бы снизить риск бедствий.

В этом году темой Международного дня снижения бедствий является устойчивость городов в рамках всемирной кампании «Обеспечение устойчивости городов: Мой город готовится!»<sup>2</sup>

Города сегодня больше по размерам и растут быстрее, чем когда-либо в истории человечества. Более 50 процентов населения в мире проживает в городах. Города являются центрами инноваций, экономических возможностей, экономического роста, развлечений – люди хотят жить в городах и быть частью современной жизни!

Однако города представляют собой и зоны повышенного риска, вызванного их быстрым ростом. Многие правительства, даже руководствуясь самыми лучшими намерениями, не поспевают за их ростом и огромным давлением на инфраструктуру. Кроме того, города расположены в зонах риска – они построены на сейсмических разломах или расположены на побережьях; они подвержены циклонам, ураганам и наводнениям, и страдают от проливных дождей и селевых потоков. Мы видим, что это происходит по всему миру – как в богатых, так и не в очень богатых городах.

Поэтому эта кампания призывает городское руководство, население, гражданское общество и тех, кто занимается наукой и технологиями, работать с местным правительством. Мы призываем людей использовать хорошо известные методы оценки риска, совершенствуя городское планирование и укрепляя координацию и институты, чтобы научить граждан прислушиваться к сигналам раннего оповещения. Мы призываем их к созданию систем раннего оповещения.

Наша цель состоит в том, чтобы лучше защищать наши города, защищать капиталовложения и жизни людей. Тогда к 2015 году мы сможем достичь – как мы и обязались в нашей общей программе, Хиогской Программе Действий – значительного снижения потерь человеческих жизней и финансового ущерба во всем мире.

Присоединяйтесь к нам, чтобы эта кампания прошла успешно, чтобы благодаря ей мы добились успеха в ближайшие пять лет.

Благодарю всех за участие в кампании.

<sup>1</sup> <http://www.unisdr.org/go/iddr2010/>

<sup>2</sup> <http://www.unisdr.org/campaign>